

ABSTRACT

**L'INCULTURAZIONE LITURGICA
TRA FEDE CELEBRATA E FEDE INCARNATA**

L'articolo s'inserisce nel campo della teologia dell'inculturazione liturgica. Si presenta come una contribuzione per una migliore considerazione dell'inculturazione liturgica come celebrazione della fede incarnata. Perciò l'autore, dopo aver chiarito i concetti del sottotitolo esplicativo: "Fede celebrata e fede incarnata", si è fermato su un'esemplificazione della fede incarnata tramite la musica liturgica, specialmente quella della comunità benedettina di Keur Moussa (Senegal), frutto della simbiosi tra il canto gregoriano e la musica africana tradizionale con la kora. Da questa esperienza unica in terra di missione, l'autore propone diverse norme per una musica liturgica incarnata e alcuni criteri per un dialogo fruttuoso tra diverse culture in vista dell'inculturazione liturgica.

**LITURGICAL INCULTURATION
FAITH CELEBRATED AND FAITH INCARNATED**

The article is a contribution to the field of liturgical inculturation. It contributes to a better understanding of liturgical inculturation as the celebration of "faith incarnated". This is why the author, after clarifying the concepts of the explanatory subtitle "faith celebrated and faith incarnated", takes as an example of the incarnation of faith through the medium of liturgical music, the particular example of the Benedictine community of Keur Moussa (Senegal), the fruit of a symbiosis between Gregorian chant and traditional African music with the kora. On the basis of this unique experience in a mission territory, the author proposes a number of principles for an incarnational liturgical music and some criteria for a fruitful dialogue between different cultures in the area of liturgical inculturation.

Keywords: Inculturation; faith; culture; music; kora; Keur Moussa